

Министерство просвещения Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
**«Дагестанский государственный педагогический
университет»**

Кафедра романо-германских и восточных языков
и методики преподавания



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

**Б1.В.05 МЕТОДЫ ОБУЧЕНИЯ СТИЛИСТИКЕ
ВОСТОЧНЫХ СТРАН (АРАБСКИХ И ТУРЦИИ)**

Направление подготовки 44.04.01 Педагогическое образование

Программа магистратуры «Технологии и практика обучения
восточным языкам»

Квалификация (степень) Магистр

Форма обучения заочная

| Форма обучения | Семестр | Трудоёмкость | Лекции | Практические занятия | Промежуточный контроль | Самостоятельная работа | Итоговая аттестация |
|-----------------------|----------------|---------------------|---------------|-----------------------------|-------------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| Заочная | 4 | 144 | 4 | 12 | 6 | 122 | экзамен |

Махачкала, 2022

Авторы рабочей программы дисциплины (модуля):

д. ф. н., профессор Халипаева И.А.

к. ф. н., доцент Алиева Р.Ю.

Программа утверждена на заседаниях:

кафедры романо-германских и восточных языков и методики преподавания

(протокол № __ от «__» _____ 2022__ г.)

Зав. кафедрой Аталаева Н.Г., к.п.н., доцент _____

Ученого совета факультета иностранных языков

(протокол № __ от «__» _____ 2022__ г.)

Председатель: Абдуразакова Д.М., д.п.н., профессор _____

учебно-методического совета ДГПУ (протокол № __ от «__» _____ 2022__ г.)

Председатель совета УМС: Дибиров И. А. _____ 2022__ г.

1. Цель и задачи освоения дисциплины

Цель – формирование иноязычной коммуникативной компетенции в области использования арабского языка применительно к различным сферам его функционирования; формирование у магистрантов навыков лингвистического и прагматического мышления на материале изучаемого языка, умений анализировать варианты единицы языка и грамотно осуществлять выбор нужной единицы в зависимости от целей и условий коммуникации; овладение различными формами и функциональными стилями арабского языка, а также умениями редактирования и стилистической правки текста.

Задачи дисциплины:

- охарактеризовать в полном объеме понятие «литературный язык», его структуру и функции, познакомить с основными функциональными стилями арабского литературного языка, жанрами, существующими в рамках этих стилей;
- выделить доминирующие языковые и речевые характеристики функциональных разновидностей арабского литературного языка;
- сформировать у магистрантов речевой вкус, мотивацию к общению на образцовом литературном языке.

2. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы
Дисциплина Б1.В.05 «Методы обучения стилистике восточных стран(арабских и Турции)» относится к обязательным дисциплинам вариативной части.

Связь с другими дисциплинами учебного плана

| Перечень действующих предшествующих дисциплин | Перечень последующих дисциплин, видов работ |
|---|---|
| практическая фонетика, практическая грамматика, практика устной и письменной речи, история языка, теоретическая фонетика арабского языка, теоретическая фонетика турецкого языка, лексикология арабского языка, лексикология турецкого языка, литература арабских стран, литература Турции, стилистика. | Практический курс арабского языка, Практический курс турецкого языка межкультурная коммуникация в обучении иностранным языкам, теоретическая грамматика, теория и практика перевода, сравнительная типология |

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

| Формируемые компетенции | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине |
|--------------------------------|--|
|--------------------------------|--|

| Код | Наименование | |
|--------------|--|---|
| ПК -1 | Способен проводить и организовывать научно-исследовательскую деятельность и использовать ее результаты для повышения эффективности | <p>ПК 1.1 Знает: особенности профессиональной деятельности в образовании; требования к профессиональной компетентности в сфере образования; пути и средства её изучения и развития</p> <p>ПК 1.2 Умеет: формировать и решать задачи, возникающие в ходе научно-исследовательской деятельности, выбирать необходимые методы исследования, модифицировать и разрабатывать новые методы. Оценивать результаты</p> <p>ПК 1.3 Владеет: приемами анализа и оценки собственной профессиональной деятельности, программ, механизмов и форм развития профессиональной компетентности на соответствующем уровне образования</p> |
| ПК -2 | Способность вести совместно с другими участниками исследовательскую деятельность в рамках выбранной проблематики | <p>ПК 2.1 Знает: методологические основы исследовательской деятельности в образовании</p> <p>ПК 2.2 Умеет: работать в исследовательской команде, проектировать программы исследования в рамках выбранной проблематики, отбирать методологические основания и используемые методы педагогического исследования, источники информации</p> <p>ПК 2.3 Владеет: приемами организации работы проектной (исследовательской) команды для поиска и применения знаний в рамках выбранной проблематики с целью решения задач развития профессиональной деятельности</p> |

4. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 4 зачетных единиц (144 часа).

| Вид учебной работы | Очная форма обучения | Заочная форма обучения |
|---------------------------------------|----------------------|------------------------|
| Аудиторные занятия (всего) | 26 | |
| Лекции | 6 | |
| Практические занятия (ПЗ) | 20 | |
| Самостоятельная работа (всего) | 91 | |
| Вид промежуточной аттестации | Экзамен 27 | |

| | | |
|---------------------------|------------|--|
| Общая трудоемкость | 144 | |
|---------------------------|------------|--|

5. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

5.1. Разделы дисциплины (модуля) и трудоемкость по видам учебных занятий (в академических часах)

| № п/п | Наименование раздела (темы) дисциплины | Всего | Виды учебной работы (в академических часах) | | | | Реализ. компет. | Форма текущего контроля |
|-------|--|-------|---|-----------|----|-----------|-----------------|---------------------------------------|
| | | | Л | ПЗ | ЛБ | СР | | |
| 1. | Стилистика как наука | | 1 | 4 | | 16 | ПК -1 ПК -2 | Участие в семинаре, выполнение тестов |
| 2. | Основные понятия функциональной стилистики. Функциональные стили арабского и турецкого языка | | 1 | 4 | | 16 | ПК -1 ПК -2 | Участие в семинаре, выполнение тестов |
| 3. | Основные стилистические категории и понятия. | | 1 | 4 | | 16 | ПК -1 ПК -2 | Участие в семинаре, выполнение тестов |
| 4. | Синтаксические стилистические приемы восточных языков | | 1 | 4 | | 15 | ПК -1 ПК -2 | Участие в семинаре, выполнение тестов |
| 5. | Лексические стилистические приемы | | 1 | 2 | | 14 | ПК -1 ПК -2 | Участие в семинаре, выполнение тестов |
| 6. | Фонетические и морфологические стилистические приемы | | 1 | 2 | | 14 | ПК -1 ПК -2 | Участие в семинаре, выполнение тестов |
| | Итого | | 6 | 20 | | 91 | | |

**5.2. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам)
Очная форма обучения**

| № | Наименование раздела дисциплины | Содержание |
|---|--|--|
| | Стилистика как наука | <ol style="list-style-type: none"> 1. Становление стилистики как лингвистической дисциплины 2. Предмет стилистики. 3. Отрасли стилистики 4. Связь стилистики с другими науками. |
| | Основные понятия функциональной стилистики. Функциональные стили арабского и турецкого языка | <ol style="list-style-type: none"> 1. Проблема стиля художественной литературы. Язык художественной прозы, поэзии и драмы. Их дифференциальные признаки. 2. Публицистический стиль. Газетный стиль. 3. Стиль научной прозы. 4. Стиль официальных документов. |
| | Основные стилистические категории и понятия. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Стилистические приемы и экспрессивные средства 2. Контекст и норма 3. Принципы и методы стилистического исследования |
| | Синтаксические стилистические приемы восточных языков | <ol style="list-style-type: none"> 1. Синтаксические стилистические средства, основанные на экономии и избыточности 2. Необычное размещение компонентов предложения (инверсия, обособление, парантеза, парцелляция) 3. План рассказчика и план персонажа. Несобственно-прямая речь. |
| | Лексические стилистические приемы | <ol style="list-style-type: none"> 1. Метафорическая группа. Структура и семантика образа. 2. Метонимическая группа. 3. Смешанная группа. 4. Тропы, основанные на отношениях тождества, контраста, разницы. |
| | Фонетические и морфологические стилистические приемы | <ol style="list-style-type: none"> 1. Фонетические приемы <ol style="list-style-type: none"> 1.1. Аллитерация. 1.2. Звукоподражания 2. Морфологические стилистические приемы <ol style="list-style-type: none"> 2.1. Стилистическое использование категорий существительного (числа, падежа), 2.2. Стилистическое использование категорий глагола (времени, залога, наклонения). 2.3 Стилистическое использование категорий прилагательного |

Образовательные технологии

В учебном процессе используются активные и интерактивные формы проведения занятий. В рамках учебных занятий предусмотрены встречи с иностранными преподавателями, мастер-классы экспертов и специалистов.

Специфика дисциплины предполагает преобладание проблемно-речевых, творческих упражнений и заданий над чисто лингвистическими, репродуктивно-

тренировочными, использование аутентичных ситуаций общения, развитие умений спонтанного реагирования в процессе коммуникации, формирование психологической готовности к реальному общению в различных ситуациях делового общения.

Предполагается широкое использование интерактивных форм проведения занятий: дискуссий, деловых и ролевых игр, разбора ситуаций (case study), мозгового штурма, компьютерных симуляций и других инновационных форм обучения.

Необходимостью является внедрение технологий Web 2.0 в систему аудиторной и самостоятельной работы.

Занятия проводятся в форме лекционных и практических занятий.

Обсуждение наиболее проблемных вопросов предполагается после предварительной индивидуальной подготовки магистрантов с последующей визуальной презентацией материала.

| № п/п | Вид и тема занятий (лекция, пр.р., л/р.) | Используемые интерактивные технологии | Количество часов | |
|--------------|---|---|------------------|---------------|
| | | | Очная форма | Заочная форма |
| 1. | Лекция: «Сравнение» | Проблемная лекция – «Скрытое сравнение» | | |
| | Практическое занятие: «Сравнение» | Презентация – «Скрытое сравнение» | | |
| 2. | Лекция: «Смысловые украшения» | Проблемная лекция – «Антитеза» | | |
| | Практическое занятие: «Смысловые украшения» | Дискуссия – «Антитеза» | | |
| Итого | | | | |

Раздел (1) Введение в предмет

1.1. Предмет и задачи курса стилистики современного турецкого языка. Основные школы и направления. Социолингвистические и прагматические аспекты стилистики. Понятие "текста" и различные подходы к тексту. Связь стилистики с другими лингвистическими дисциплинами. Лингвостилистика и литературоведческая стилистика. Лексическая, функциональная, грамматическая и фонологическая стилистики.

1.2. Проблема стиля. Дифференциальные признаки стилей. Различные точки зрения на классификацию стилей. Классификация стилей и виды стилистических значений. Контекст и его виды. Проблема нормы в литературном английском языке. Языковая система и индивидуальная речь. Значимое отклонение от нормы. Языковые и стилистические нормы. Стилистическая дифференциация лексики. Проблема выбора слова. Стилистическая характеристика устойчивых словосочетаний. Изобразительные и выразительные средства языка и стилистические приемы. Традиционный подход к системе тропов и выразительных средств.

Раздел (2) Экспрессивные средства и стилистические приемы

2.1. Лексические стилистические приемы, основанные на взаимодействии различных видов значений слов. Слово и его значение. Денотативные и коннотативные компоненты значения. Узуальное и окказиональное значение слова. Понятие наглядности и образности. Взаимодействие прямых и переносных значений слов. Классификация лексических стилистических приемов.

2.2. Синтаксические стилистические приемы. Лексико-синтаксические стилистические приемы. Необычное размещение элементов предложения. Виды синтаксических повторов. Транспозиция синтаксических структур. Синтаксис большого контекста. Понятие "архитектоника речи". Целостность и упорядоченность речи.

2.3. Фонетические и морфологические стилистические средства. Просодические и изобразительные фонетические средства и приемы. Взаимодействие звучания и графики.

Раздел (3) Функциональные стили

3.1. Определение функционального стиля. Функциональный стиль как историческая категория.

3.2. Функциональные стили современного английского языка. Стиль художественной литературы. Эстетическо-когнитивная функция художественной литературы. Язык поэзии, прозы и драмы.

Публицистический стиль. Газетный стиль и его разновидности. Стиль официальных документов. Научный стиль.

4.3. Самостоятельная работа магистранта

| Раздел дисциплины | № п/п | Вид СРС | Трудоемкость, часов |
|-------------------|-------|---|---------------------|
| Раздел 1 | 1.1. | Написание реферата | |
| | 1.2. | Написание реферата Обзор хрестоматийных статей по стилистике | |
| Раздел 2 | 2.1 | Написание реферата Поиск лексических стилистических приемов в книгах по домашнему чтению (<i>письменный отчет</i>). | |
| | 2.2. | Написание реферата Поиск синтаксических стилистических приемов в книгах по домашнему чтению (<i>письменный отчет</i>). | |
| | 2.3. | Написание реферата Работа со словарями (<i>поиск слов с аффиксами и префиксами, свидетельствующими о принадлежности этих слов к определенной коммуникативной сфере</i>). | |
| | 3.1. | Написание реферата | |

| | | | |
|----------|------|---|--|
| Раздел 3 | | Обзор хрестоматийных статей по функциональной стилистике | |
| | 3.2. | Реклама и объявления в средствах массовой информации (<i>сообщение</i>) Написание эссе на любую тему. Оформление рекомендательных писем (<i>представить в письменном виде</i>). | |
| Итого: | | | |

5.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программ

5.3.1. Вопросы по учебной дисциплине (модулю) для текущей аттестации обучающихся:

Примерная тематика курсовых работ

- 1) Арабский литературный язык и арабская культура
- 2) Вариативность норм литературного языка и их оценка в различных изданиях
- 3) Лексические особенности научной речи
- 4) Лексические особенности политической публицистики
- 5) Лексические особенности разговорной речи
- 6) Нормативные аспекты терминологии арабского языка
- 7) Нормы современного арабского литературного языка
- 8) Основные понятия стилистики арабского языка
- 9) Подстили и жанры официально-деловой речи
- 10) Понятия «языковой вкус» и «чувство языка» в их отношении к культуре речи
- 11) Принципы использования разностилевых средств в художественной речи
- 12) Проблема определения речевых жанров арабского языка
- 13) Региональные разновидности арабского литературного языка
- 14) Речевые стандарты и клише в различных стилях речи арабского языка
- 15) Синтаксис арабской разговорной речи
- 16) Синтаксические характеристики газетно-журнальной публицистики
- 17) Синтаксические характеристики деловых документов
- 18) Синтаксические характеристики научной речи
- 19) Соотношение понятий «правильность речи» и «речевое мастерство»
- 20) Соотношение понятий речевой этикет и этические нормы поведения
- 21) Средства межтекстовой связи в научной речи
- 22) Стабильность и изменчивость норм литературного арабского языка
- 23) Стилиевой статус арабского языка в Интернете.
- 24) Стили и жанры дискурса СМИ

Примерная тематика рефератов

1. Культура арабской разговорной речи
2. Литературный язык: его статус и функции

3. Национально-культурная специфика речевого общения в арабском языковом континууме
 4. Ораторское искусство
 5. Принципы нормализаторской деятельности на современном этапе
 6. Проблемы становления орфоэпических норм арабского языка
 7. Проявление нормы на различных уровнях языка
 8. Роль языка СМИ в развитии литературного языка
 9. Социальные и этические аспекты культуры речи
 10. Средства массовой информации: коммуникация и речевое воздействие
 11. Средства речевой выразительности поэтической речи
 12. Средства речевой выразительности публицистического стиля
 13. Средства речевой выразительности художественной прозы
 14. Стилиевой статус региональных вариантов арабского языка
 15. Стилистика художественной речи
 16. Стратегии и тактики общения в различных сферах деятельности
 17. Типы нормативных изданий современного арабского литературного языка
 18. Этапы становления современного арабского литературного языка
1. Edebi stil.
 1. Bilim stili.
 2. Gazete stili.
 3. Resmi belgeler.
 4. Konuşma.
 5. Türk poetik janrı.
 6. Gazete yazıları.

5.3.2. Вопросы по учебной дисциплине (модулю) для текущей аттестации обучающихся:

1. Типология функциональных стилей.
2. Ораторский стиль.
3. Научный стиль.
4. Художественно-литературный стиль.
5. Типы предложений.
6. Особенности классификации членов предложений в арабской стилистике.
7. Повествовательные предложения. Уровни повествования.
8. Неповествовательные предложения.
9. Императивные и неимперативные формы неповествовательных предложений.
10. Повелительное наклонение. Способы выражения.
11. Повелительно-запретительное наклонение.
12. Желательное наклонение. Сфера употребления.
13. Семантика вопросительных предложений. Вопросительные предложения в Коране.
14. Обращение. Частицы обращения.
15. Лаконизм. Многословие и уравновешенность.
16. Лексическая стилистика.
17. Виды троп.
18. Сравнение. Виды. Разряды. Составные части.

19. Сравнение в Коране.
20. Реальность и иносказание.
21. Метафора Синекдоха.
22. Олицетворение.
23. Афористические метафоры.
24. Метонимия. Составные части.
25. Искусство красоты стиля «бади».
26. Стилистические фигуры.

5.3.3. Вопросы по учебной дисциплине (модулю) для промежуточной аттестации обучающихся (экзамен/зачет):

1. Литературный язык и его функции
2. Основные признаки литературного языка
3. Нормы литературного языка. Кодификация норм
4. Основные источники норм современного арабского литературного языка
5. Стилистические средства языка и их функции
6. Просторечие в его отношении к литературному языку
7. Предмет и задачи функциональной стилистики
8. Предмет и задачи практической стилистики
9. Стилистика художественной речи и предмет ее исследования
10. Язык художественной литературы как одна из разновидностей литературного языка
11. Языковые стилистические средства языка
12. Речевые стилистические средства языка
13. Деловой стиль речи, его лингвистические и прагматические характеристики
14. Научный стиль речи, его лингвистические и прагматические характеристики
15. Публицистика как особый стиль речи, ее лингвистические и прагматические характеристики
16. Разговорная разновидность литературного языка, ее лингвистические и прагматические характеристики
17. Устная и письменная формы коммуникации в научной сфере
18. Лексические особенности научного стиля речи
19. Морфологические особенности научного стиля речи
20. Синтаксические особенности научного стиля речи
21. Проблемы стандартизации типовой документации
22. Основные документальные жанры, проблемы их классификации
23. Реквизиты документа
24. Распорядительные служебные документы, их виды
25. Административно-организационные служебные документы, их виды
26. Информационно-справочные служебные документы
27. Деловые письма, их разновидности
28. Деловой этикет в письменном и устном общении
29. Речевые особенности деловых текстов
30. Клише и штампы в деловых текстах
31. Синтаксические особенности деловых текстов
32. Особенности дискурса и языка СМИ

33. Средства выражения оценки в СМИ
34. Рекламные тексты как особая разновидность дискурса СМИ

ОБРАЗЦЫ ТЕСТОВЫХ ЗАДАНИЙ ПО КУРСУ:

1 вариант.

2-İstanbul'daki köprüler hangi kıtaları birbirine bağlar?

- A) Asya-Avrupa
B) Asya-Afrika
C) Avrupa-Afrika
D) Afrika-Amerika
E) Asya-Amerika

Cevap A

3-“Ayşe!Deden ölmüş.Çok üzüldüm.....” cümlesindeki boşluğa aşağıdakilerden **hangisi gelmelidir?**

- A) Geçmiş olsun.
B) Hayırlı olsun
C) Afiyet olsun
D) Başınız sağ olsun
E) Hayırlı günlerde kullanın

Cevap D

4-“Evlenen erkeğe denir.” “Gelinin giydiği elbiseyedenir.”

Yukarıdaki cümlelerdeki boşluklara ne gelmelidir?

- A) Gelin-gelinlik
B) Damat-damatlık
C) Damat-gelinlik
D) Adam-gelinlik
E) Erkek-gelinlik

Cevap C

5-“Aşağıdakilerden hangisi **bir müzik aleti değildir?**

- A) Keman
B) Saz
C) Davul
D) Nota
E) Flüt

Cevap D

6-Aşağıdakilerden hangisinde kelimeler **küçükten büyüğe** sıralanmıştır?

- A) Köy-kasaba-şehir-mahalle-sokak-metropol
B) Sokak-mahalle-köy-kasaba-şehir-metropol
C) Mahalle-sokak-kasaba-köy-şehir-metropol
D) Kasaba-mahalle-sokak-köy-şehir-metropol
E) Sokak-mahalle-köy-şehir-kasaba-metropol

Cevap B

7-“Yabancı turistlerin bir ülkeye kazandırdıkları parayadenir.”Boşluğa ne gelmelidir?

- A) Liret

- B) Dolar
- C) Döviz
- D) Euro
- E) Turist parası

Cevap C

8-Aşağıdakilerden **hangisi doğrudur?**

- A) Nişan, düğünden sonra yapılır.
- B) Evlenen erkeğe gelin, kıza damat denir.
- C) Evlendikten sonra boşananlara sözlü denir.
- D) Gelinin babası damadın kayınvalidesi olur.
- E) İnsanlar düğüne davetiye ile davet edilir.

Cevap E

9-.....?

Ülkemizin güneşi ve sahilleri meşhurdur.

Yukarıdaki boşluğa aşağıdakilerden **hangisi gelmelidir?**

- A) Ülkenizde ne vardır?
- B) Ülkenizde güneş ve sahil var mıdır?
- C) Güneş ve sahiller meşhur mudur?
- D) Ülkenizin neyi meşhurdur?
- E) Ülkenizin hangileri meşhurdur.

Cevap D

10-Aşağıdakilerden hangisi turizm ile **ilgili değildir?**

- A) Yayla turizmi
- B) Oteller
- C) Yeşil doğa ve sahiller
- D) Düğün
- E) Tarihi kalıntı

Cevap D

8.3. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Рабочая программа дисциплины разработана с учетом модульно-рейтинговой системы диагностики достижений магистранта. Модульно-рейтинговая система диагностики достижений обеспечивает мониторинг текущей, промежуточной и итоговой аттестации магистранта.

Учебная дисциплина разбивается на модули, по каждому из которых устанавливается максимальное и минимальное количество баллов оценки знаний, умений, навыков, характеризующих компетенции магистранта. Изучив модуль, магистрант в зависимости от качества ответов на аудиторных занятиях, объема и качества выполнения индивидуальных заданий по самостоятельной работе, получает рейтинговую оценку, сумма которой и определяет успех (или неуспех).

Модульно-рейтинговая оценка деятельности магистранта предполагает вычисление рейтинга в течение всего периода обучения. Рейтинг инвариантен к учебной дисциплине и вычисляется регулярно после процедуры контроля результатов усвоения учебного материала, открывает новые возможности

состязательности, побуждая магистрантов на систематическую, творческую работу.

В рамках модульно-рейтинговой системы диагностики достижения магистрант возможно получение дополнительных баллов (бонусов) за: решение нестандартных учебных задач на занятиях – 1 балл; решение учебной проблемы (задачи) с применением дополнительной нормативно-правовой базы – 2 балла; решение большего количества задач, чем предусмотрено в модуле – 3-4 балла; участие магистрантов в научно-исследовательской работе по дисциплине: написание реферата – 1 балл; подготовка научного доклада – 2 балла; публикации в печати – 4 балла; членство в научном кружке – 4 балла. участие в олимпиаде по предмету: институтской – 1 балл; университетской – 2 балла; республиканской – 4 балла; российской – 6 баллов; международной – 8 баллов, доклады на научно-практической конференции: институтской – 2 балла; университетской – 3 балла; республиканской – 4 балла; всероссийской – 5 баллов; международной – 6 баллов; получение патента, свидетельства на охрану интеллектуальной собственности - 20 баллов.

Качество усвоения модуля при текущем, рубежном и итоговом контроле оценивается дифференцированно по каждому виду выполняемых заданий. Магистранту предоставляется свобода для самостоятельного изучения материала, без интеллектуальных, физических и моральных перегрузок.

Преподаватель баллы за все виды работ заносит в журнал модульно-рейтинговой оценки знаний магистранта, подводит общие итоги, применяя соответствующие коэффициенты по специальной шкале, переводит рейтинговые баллы в традиционную систему оценки. При этом в качестве шкалы перевода рейтинговой суммы баллов в традиционную систему оценок выступает:

- от 0 до 50 баллов - «неудов»;
- от 51 до 64 баллов - «удовлетворительно»;
- от 65 до 80 баллов - «хорошо»;
- от 81 до 100 баллов - «отлично».

После изучения дисциплинарного модуля выделяется время для рубежного контроля учебных достижений магистрантов, а по завершении изучения дисциплины (всех дисциплинарных модулей) для итогового контроля (подведение итогов всей учебной работы). Кроме того, по завершении изучения дисциплины магистранту предоставляется одна неделя для добора баллов, с учетом которого итоговые результаты заносятся в рейтинговую карту успеваемости магистрантов, сдаваемой в деканат.

Итоговый контроль по модульно-рейтинговой системе проводится в форме:

- освобождения от итогового контроля магистранта получившего по итогам изучения всех дисциплинарных модулей определенное количество баллов, т.е. средний балл выше определенного уровня;
- итогового контроля (тестирование, собеседование, экзамен, и т.д.) в ходе которого обеспечивается

Модульно-рейтинговая система реализуется через текущий, рубежный и итоговый виды контроля.

Оценка работы с тестовыми заданиями:

0-20 % правильных ответов оценивается как «неудовлетворительно»;

- 30-50% - «удовлетворительно»;
- 60-80% - «хорошо»;
- 80-100% – «отлично»

Требования к оформлению реферата, эссе, портфолио и т.д.

Требования к оформлению реферата и характер деятельности магистранта при работе над рефератом.

Работа над рефератом проводится в несколько этапов:

1. На первом (вводном) семинарском занятии магистранты знакомятся с особенностями курса истории арабского языка, ее проблематикой и выбирают интересующую их проблему. Магистранты знакомятся с литературой и определяют тему реферата.

2. По выбранным темам в течение семестра магистрантами ведется исследовательская работа под руководством преподавателя. Определяется структура работы (развернутый план): введение, основная часть, заключение и список используемой литературы.

Во введении обосновывается актуальность темы, дается обзор литературы и источников, формулируются исследовательские задачи, излагаются методологические подходы к раскрытию темы, ее научно-практическая значимость.

Основная часть раскрывает содержание темы. Она может состоять из нескольких параграфов и подпунктов. Через все содержание основной части должна проходить главная идея автора, которую он определил во введении.

В заключении проводятся основные итоги работы, делаются обобщающие выводы по теме, возможно, некоторые предположения автора о перспективах рассматриваемой им темы.

Объем реферата составляет 20-25 машинописных страниц.

3. Защита реферата проводится на текущих семинарах либо консультациях. На консультации защита проходит в форме собеседования с преподавателем по теме реферата.

С лучшими реферативными исследованиями магистранты могут выступать:

- на поточных и факультетских научных конференциях;
- на межвузовской городской научной конференции.

Критерии оценки:

- Соответствие содержания теме
- Глубина проработки материала
- Правильность и полнота использования источников
- Соответствие оформления реферата стандартам.

На «отлично» (2 балла):

- 1) присутствие всех вышеперечисленных требований;
- 2) знание изложенного в реферате материала, умение грамотно и аргументировано изложить суть проблемы;
- 3) присутствие личной заинтересованности в раскрываемой теме, собственную точку зрения, аргументы и комментарии, выводы;
- 4) умение свободно беседовать по любому пункту плана, отвечать на вопросы по теме реферата;

- 5) умение анализировать фактический материал и статистические данные, использованные при написании реферата;
- б) наличие качественно выполненного презентационного материала или (и) раздаточного, не дублирующего основной текст защитного слова, а являющегося его иллюстративным фоном. Т.е. при защите реферата показать не только «знание - воспроизведешь», но и «знание - понимание», «знание - умение».

На «хорошо» (1,5 балла):

- 1) мелкие замечания по оформлению реферата;
- 2) незначительные трудности по одному из перечисленных выше требований.

На «удовлетворительно» (0,5 балла):

- 1) тема реферата раскрыта недостаточно полно;
- 2) неполный список литературы и источников;
- 3) затруднения в изложении, аргументировании.

На «неудовлетворительно» (0 баллов):

- 1) тема реферата не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы, реферат магистрантом не представлен.

Критерии оценки на промежуточной аттестации

Оценки «отлично» заслуживает магистрант, обнаруживший всестороннее, систематическое и глубокое знание учебного и нормативного материала, умеющий свободно выполнять задания, предусмотренные программой, усвоивший основную и знакомый с дополнительной литературой, рекомендованной кафедрой. Как правило, отличная оценка выставляется магистрантам, усвоившим взаимосвязь основных понятий курса, их значение для приобретаемой профессии, проявившим творческие способности в понимании, изложении и использовании учебного материала, знающим точки зрения различных авторов и умеющим их анализировать.

Оценка «хорошо» выставляется магистрантам, обнаружившим полное знание учебного материала, успешно выполняющим предусмотренные в программе задания, усвоившим основную литературу, рекомендованную кафедрой. Этой оценки, как правило, заслуживают магистрант, демонстрирующие систематический характер знаний по дисциплине и способные к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности.

На «удовлетворительно» оцениваются ответы магистрантов, показавших знание основного учебного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и в предстоящей работе по профессии, справляющихся с выполнением заданий, предусмотренных программой. Как правило оценка «удовлетворительно» выставляется магистрантам, допустившим погрешности в ответе на экзамене и при выполнении экзаменационных заданий, не носящие принципиального характера, когда установлено, что магистрант обладает необходимыми знаниями для последующего устранения указанных погрешностей под руководством преподавателя.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется магистрантам, обнаружившим пробелы в знаниях основного учебного материала, допускающим принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий. Такой оценки заслуживают ответы магистрантов, носящие

несистематизированный, отрывочный, поверхностный характер, когда магистрант не понимает существа излагаемых им вопросов, что свидетельствует о том, что магистрант не может дальше продолжать обучение или приступать к профессиональной деятельности без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

9. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

10.

| №п/п | Наименование литературы | Местонахождение | Кол.экз. |
|----------------------------------|---|-----------------|----------|
| Основная литература | | | |
| 1. | Спиркин А.Л. Стилистика арабского языка. М., 2004. | ч/з ДГПУ | |
| 2. | Хайбуллин И.Н. Стилистика арабского языка. - Уфа. 2008. | ч/з ДГПУ | |
| Дополнительная литература | | | |
| 1. | Акинина О.Г. Арабский язык. М., 2004. | ч/з ДГПУ | |
| 2. | Аландаренко М.А. Русско-арабский / Арабско-русский словарь лексики средств массовой информации. М.: Восток-Запад, 2007. | ч/з ДГПУ | |
| 3. | Аль-Хаким Тауфик. Пьесы. – Каир, 2007. | ч/з ДГПУ | |
| 4. | Баранов Х.К. Арабско-русский словарь: 6-е изд. – М.; Рус. яз., 1984. | ч/з ДГПУ | |
| 5. | Белкин В.М. Учебное пособие «Арабская лексикология». Изд. Московского университета, 1975. | ч/з ДГПУ | |
| 6. | Боднар С.Н. Жанр арабских коммерческих деловых бумаг и его языковая специфика. М.: URSS, 2009. | ч/з ДГПУ | |

11. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. <http://alfarabinur.kz>
2. <http://arabic.desert-sky.net/grammar.html>
3. <http://arabic.kz/>
4. <http://arabic.rt.com/live/>
5. <http://arabistika.by/etiquette.html>
6. <http://axaz.org/aravit.html>
7. <http://babylonians.narod.ru/arab.html>
8. http://inyazservice.narod.ru/history_of_arabic_language.html
9. <http://jazyki.ru/arabskij/>
10. <http://www.arabic.ru>
11. <http://www.arabic.ru/language/>
12. <http://www.ayna.com>
13. http://www.directmedia.ru/author_2714_bartold_v_v/
14. http://www.directmedia.ru/book_96082_Istoriya_arabskogo_yazyka_Ucheb_noe_posobie/
15. <http://www.fundarabist.ru/>

12. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Успешное усвоение дисциплины не только зависит от профессионального мастерства преподавателя, но и от умения магистрантов понять и принять задачи и содержания учебного предмета.

Курс «Стилистика арабского языка» предусматривает перечень самостоятельных форм работы, все виды заданий предусмотрены учебным планом и носят научно-практический характер. При подготовке заданий магистранту необходимо ориентироваться на базовый лекционный курс, содержание практических занятий, предлагаемую к изучению литературу.

Алгоритм подготовки к практическим занятиям:

1. Поиск литературных источников по теме (учебники, методические пособия, статьи в научных и научно-методических журналах, сборниках, специальная периодика, материалы конференций, веб-страницы в Интернете. При их использовании необходимо правильное оформление ссылок на них);
2. Внимательное аналитическое чтение информации;
3. Выписать незнакомые термины и понятия, выяснить и уточнить их значение в словарях;
4. Отбор существенной информации, необходимой для полного освещения изучаемой проблемы от второстепенной;
5. Анализ полученной информации по исследуемой проблеме и первичное обобщение материала;
6. Классификация информации по исследовательским проблемам;
7. Составление логичного плана, последовательно раскрывающего вопросы темы;
8. Грамотное, стилистически правильное построение научного реферативного текста;
9. Окончательный осознанный синтез знаний, связь их с другими смежными дисциплинами.

Магистрант обязан посещать все лекции и активно включаться в работу в тех случаях, когда требуется обсудить то или иное явление в системе фонологической, грамматической или лексической в арабском языках, так как проблемный способ изучения материала способствует лучшему усвоению информации.

Магистрант должен самостоятельно изучить материал практических занятий, проблематика которых обсуждается и объясняется в случае необходимости уже в присутствии учителя.

Учитывая специфику современного обучения, половина материала вынесена на самостоятельное изучение, а в случае с основополагающими темами материал подается тезисно непосредственно в аудиторное время.

С целью достижения наибольшей эффективности учебные материалы по всем разделам (темам) курса представлены в настоящем пособии и снабжены дополнительно вопросами для самоконтроля и тестовыми заданиями различного уровня сложности, позволяющими обучаемому самостоятельно определить уровень овладения той или иной темой дисциплины.

13. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем
1.Word, 2.Power Point, 3.Excell, 4.Skype, 5.LinguaPRO

13. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Лекционный зал, Компьютер, Проектная доска.